

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p>ar(naut)z. daniel.</p> <p>AUtet e bas entrels p(ri)ms fuelhs. son nou de flors el ram li renc. e noy te mut bec ni guola. nuls auzels ans bray e canta. quada us. en sonus. per ioy quai dels e del temps. chan mas amors mi assauta. quels motz ab lo so</p>	<p>Arnautz Daniel</p> <p>AUtet e bas,entre.ls[1] prims fuelhs, son nou de flors el ram li renc, e no.y te mut bec ni guola nuls auzels, ans bray e canta quadaus en son us: per ioy qu?ai d?els e del temps chan, mas Amors mi assauta que.ls[2] motz ab lo so acorda.</p>
<p>Merce amors quar a acorda. cuelhs. tart mi fo mas engrat mo prenc. quar sim art dins la muelha. lo fuecx no uuelh que sescanta. mas pels us. estauc clus. qui dautruy ioy fan gra(n)s gems. e pus ben la en sa guau ta. selh quab lieys se dezacorda.</p>	<p>Merce, Amors, qu?ar acuelhs! Tart mi fo, mas en grat m?o prenc, quar, si m?art dins la muelha lo fuecx, no vuelh que s?escanta; mas pels us estauc clus, qui d?autruy ioy fan grans gems, e pus ben l?a en sa guauta selh qu?ab lieys se dezacorda.</p>

**Dieu** o grazisc (et) amos huelhs.  
que per lor conoyssensa m uenc.  
ioys quadreyt aney e fola. lira  
quieu nauí e lanta. ar uai sus.  
qui quen mus. damor don suy  
fis e ferms. quab lieys qualcor  
plus mazauta. suy liatz ab fer

**Dieu** o grazisc e a mos huelhs,  
que per lor conoyssensa m uenc  
ioys, qu'a dreyt aney e fola  
l'ira qu'ieu n'auí e l'anta;  
ar vai sus  
qui que n mus  
d'amor, don suy fis e ferms,  
qu'ab lieys qu'al cor plus m'azauta  
suy liatz ab ferma corda.

**De** bonamor falsa ma corda.  
lescuelhs. e drutz es tornatz en  
fadenc. qui di quel parlar nol  
cola. nulha re qual cor creba(n)ta.  
de pretz us. quar enfrus. es da  
quo quieu moltai crems. e qui  
de parlar trassauta. dreitz es q(ue)  
la linguas morda.

**De** bonamor falsa l'escuelhs,  
e drutz es tornatz en fadenc  
qui di que l parlar no l cola  
nulha re qu'al cor crebanta  
de pretz us,  
quar enfrus  
es d'aquo qu'ieu molt ai crems;  
e qui de parlar trassauta  
dreitz es que la linguas morda.

**Vers** es quieu lam (et) es erguels.  
mas ab iauzir celat lo tenc. q(ua)nc  
pus sainh paul fe pistola. ni nuls  
hom deius no pot plus.  
neys ihesus. far de tal quar ab  
semps. als bos ayps quar es  
plu auta. selha quom per pros

**Vers** es qu'ieu l'am, e es erguels:  
mas ab iauzir celat lo tenc;  
qu'anc, pus Sainh Paul fe pistola  
ni nuls hom deius  
no pot plus  
neys Ihesus  
far de tal, quar absemps  
a ls[3] bos ayps quar es plu auta  
selha qu'om per pros recorda.

<p><b>P</b>retz e ualors uos recorda.  tres capduelhs. es la belha quab  sim retenc. qui ma sol (et) ieu lieys  sola. quautrel mon nom atalan  ta. ans suy brus. (et) estrus. alas  autras el cor tenc prems. mas  pel sieu ioy trepae sauta. no uu  elh quautra mo comorda.</p>	<p><b>P</b>retz e valors, vostres capduelhs  es la belha qu'ab si.m retenc,  qui m'a sol e ieu lieys sola,  qu'autr'el mon no m'atalanta,  ans suy brus  e estrus  a las autras e.l cor tenc prems;  mas pel sieu ioy trepa e sauta  no vuelh qu'otra m'o comorda.</p>
<p><b>A</b>rnautz ama e no(n) di nemps.  qua mors mafrena la guanta.  que fols guaps no(n) la comorda.</p>	<p><b>A</b>rnautz ama e non di nemps,  qu'Amors m'afrena la guanta  que fols guaps non la comorda.</p>

- letto 2278 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-49>

**Links:**

- [1] <http://entre.ls>
- [2] <http://que.ls>
- [3] <http://a.ls>